

Zeitschrift:	The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber:	Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band:	- (1936)
Heft:	773
Artikel:	La politique
Autor:	Savary, Léon
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-695214

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 9595.

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 15—No. 773

LONDON, SEPTEMBER 5, 1936.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{	3 Months (13 issues, post free)	:	8/-
AND COLONIES	{	12 " (52 ")	:	12/-
SWITZERLAND	{	6 Months (26 issues, post free)	:	Frs. 7.50
	{	12 " (52 ")	:	—

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto

Baule V 5718).



HOME NEWS

(Compiled by courtesy of the following contemporaries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland and Tribune de Genève.)

FEDERAL.

SWISS BAN ON MEETINGS AND COLLECTIONS.

Since the issue of the Swiss Government's decree prohibiting the export of arms and munitions to Spain and forbidding Swiss citizens to take part in the civil war or to uphold, in Switzerland, either of the contending parties, meetings have been organized in favour of the Madrid Government. In an assembly at Geneva the head of the local Government, the Socialist leader M. Nicole, invited disobedience of the decree.

The Federal Council has therefore been compelled to take more drastic measures with the view of maintaining complete neutrality. A decree was issued yesterday forbidding, in addition, collection of funds, publication and distribution of pamphlets, organization of public meetings, and incitement to disobey the decrees. Heavy fines and imprisonment may be imposed, while funds collected may be seized and pamphlets confiscated.

GERMANY'S DIPLOMATIC REPRESENTATIVE.

The post of German Minister to the Swiss Confederation has become vacant through the transfer of Freiherr v. Weizsäcker, who has recently been sent to the Foreign Office in Berlin.

Prince Otto v. Bismarck, at present Counsellor of the German Embassy in London, has been mentioned as a likely successor, but so far no official announcement to that effect has been forthcoming.

INTERNATIONAL CONGRESS OF JOURNALISTS.

The 4th congress of the "Fédération internationale des Journalistes" will take place at Berne from the 7th-11th September.

SWISS KILLED IN SPAIN.

M. Emmanuel Rudolf Vischer, a citizen from Basle has been killed near Casalla.

RESIGNATION OF SPANISH DIPLOMAT.

Senor Lopez Olivan, the Spanish Ambassador in London has tendered his resignation. Senor Olivan, previous to his London appointment, represented his country in Berne, where he enjoyed great popularity.

SWISS WEAVERS TO TRAIN DORSET SILK WORKERS.

Swiss silk weavers, men and women, are being brought to Sherborne, Dorset, to train local workers following the purchase of Westbury silk mills by a Swiss, Mr. Harry Spitz. They will be allowed to remain in England for three months.

The change in ownership is expected to result in work for 120 local silk hands.

TWO THOUSAND FOUR HUNDRED FEET BY LIFT.

Skiers at St. Moritz will, it is expected, be able to reach a height of 8,680 feet by lift next winter.

The Suvretta ski lift proved such a success last winter, that it is to be made more than twice as long. Starting at 6,290 feet — the Engadine Valley is nearly 6,000 feet above sea level — the lift went up to 7,120 feet. Now it is to be prolonged to the foot of the Black Mountain.

ASSEMBLY OF ALPINISTS.

The third annual assembly of the International Union of Alpine Associations concluded at Geneva on Monday last. It was attended by 40 delegates representing 14 countries and 21 Alpine associations, whose total membership is 270,000.

A proposal to give medals for extraordinary mountaineering achievements was unanimously rejected. M. Egmond D'Arcis, of the Swiss Alpine Club, was unanimously re-elected president of the union, the seat of which remains in Geneva for another three years.

THREE CLIMBERS KILLED.

The bodies of the three Swiss Alpinists were discovered buried under a huge mass of ice below the Guggi plateau. The men, who had been missing since Sunday, were trying to climb the Jungfrau by the Guggi glacier. The names of the victims are: Hans Roth, Matten; Dieterer Därligen; Brunner, Thun.

LOCAL.

ZURICH.

M. A. W. Glogg, since 1920 a member of the editorial staff of the "Neue Zürcher Zeitung," has left the paper in order to take up his position as General Manager of the Swiss Broadcasting station.

M. Glogg has been a well-known personality in Swiss journalistic circles; from 1927/28 he was President of the "Zürcher Pressverein" and since 1933 he was a member of the central committee of the Swiss Press Association.

* * *

Dr. Eugen Tschudi, surgeon-in-chief of the "Theodosianum" has celebrated his 70th birthday anniversary. Dr. Tschudi has been connected for nearly 40 years with this institution, which enjoys a great reputation principally due to the great services which Dr. Tschudi has rendered.

* * *

Colonel Alfred Kindler, General Agent of the "Basler Lebens & Unfall Vers. Ges." in Zurich, has celebrated his golden wedding anniversary.

BERNE.

The death has occurred at Berne of Dr. Georg Surbeck, late Federal Inspector of Fisheries. Dr. Surbeck resigned his position at the beginning of June owing to ill-health.

BASLE.

M. Hech. Ritter-Müller, one of the pioneers of Swiss Gymnastics, has died at the age of 84. The deceased was for many years Central President of the Federal Gymnastic Association.

GRISONS.

The famous ruin Reams at Oberhalbeinstain, which is closely related with the history of the Canton of Grisons, having been at one time the seat of the champion of liberty, Benedikt Fontana is going to be restored, and will be for all times kept as a national monument.

SOLOTHURN.

M. Rudolf von Arx, a late member of the cantonal government has celebrated his 85th birthday anniversary. M. von Arx held the post of Sub-Manager of the Cantonal Bank in Solothurn from 1908-1923.

FRIBOURG.

The cantonal government has issued a decree prohibiting the shooting of eagles during 1936.

ARGAU.

The death is reported from Aarau of M. Fritz Zurinden, who was from 1898-1935 Manager of the "Arganische Kantonal Bank."

TICINO.

M. Silvo Molo, for many years a member of the Grand Council of the canton of Ticino, over which he presided at one time, has died. M. Molo was a well-known personality in his native canton.

TIROL.

Two people were killed near Malvaglia when a lorry fell into the Orino rivulet, a third passenger received serious injuries.

VAUD.

The budget for the year 1936 of the canton of Vaud is showing an estimated loss of 7,918,448 francs.

CITY SWISS CLUB.

PLEASE RESERVE

FRIDAY, NOVEMBER 27th

for the

ANNUAL BANQUET AND BALL

at the

Grosvenor House, Park Lane, W.1.

Admission by ticket only, obtainable from

Members of the Committee.

VALAIS.

Dr. Rudolf Metry, National Councillor has died suddenly through heart failure.

The deceased was a citizen of Albinen and Leuk town; he studied law at the Universities of Munich, Freiburg and Berne, after which he established himself as an advocate in Leuk. In 1921 he entered the Grand Council of the canton of Valais and in 1932 he was made a member of Parliament (National Council).

GENEVA.

An accident occurred on Sunday on the north wall of the Grandes Jorasses, near Chamonix, in the Mont Blanc range, in which four Geneva climbers were involved, and which cost the life of M. H. Duchoux, of Geneva. One of the climbers slipped while the party was descending an ice slope at midnight. The others were dragged away, and after a fall of 120 ft., three of them were thrown into a crevasse 140ft. deep, while the fourth remained on the glacier practically unhurt. He went to get help, and 14 hours later the two survivors were rescued.

LA POLITIQUE.

De la défense nationale aux C. F. F.

Le mois de septembre sera un mois très important pour notre vie publique. A peine terminée la période des vacances s'ouvrira la souscription à l'emprunt de défense nationale. Ce sera là une épreuve décisive, qui montrera de la façon la plus claire si notre population demeure capable de prouver la vigueur et l'efficacité de son patriotisme autrement que par des paroles. Une nation libre ne peut pas attester sa volonté de rester telle, mieux qu'en fournissant à l'Etat les moyens matériels de pourvoir à sa défense.

Nous avons une entière confiance en le succès de l'emprunt. La Confédération demande, pour cette première tranche, 80 millions. Il ne serait pas du tout surprenant qu'elle en récute beaucoup davantage. Et c'est fort à souhaiter; car la réussite n'a pas simplement une importance matérielle, elle revêtira aussi une signification morale.

Si la Suisse, dans un grand mouvement d'enthousiasme collectif, affirme solennellement, par les souscriptions accumulées de ses citoyens, son ferme dessein de pourvoir à la défense des frontières, quoi qu'il puisse arriver, l'étranger en sera profondément impressionné. Inutile, n'est-ce pas, de souligner l'utilité d'une pareille démonstration, dans une époque particulièrement critique, telle que celle que nous traversons?

Quant à ceux qui, au mépris des vrais intérêts du pays, conseillent à leurs troupes de s'abstenir, et de ne pas contribuer à l'œuvre commune, et cela dans le temps même où ils recommandent des collectes en faveur de l'Espagne rouge, des assassins de femmes et d'enfants et des profanateurs de sépultures, ce sont des traîtres à leur patrie. Notre peuple jugera comme elle le mérite une attitude pareille, qui équivaut à la négation la plus cynique des devoirs élémentaires que tout homme a envers son pays. Pas d'argent pour la Suisse, mais de l'argent pour les bolchévistes d'au-delà des Pyrénées! Voilà un raisonnement dont le bon sens helvétique fera justice, nous l'espérons. Une sottise aussi monstrueuse que celle que nous dénonçons puisse peut-être quelque excuse dans le déséquilibre mental de ceux qui la profèrent. Mais la vérité explique parfois, sans justifier.

En septembre aussi, les Chambres fédérales se réuniront en session d'automne. Plusieurs objets importants sont d'ores et déjà prévus à l'ordre du jour. Nous souhaitons vivement — très vivement! — pour notre part, que l'assainissement des C. F. F. soit mené à bonne fin sans plus de retard.

De nombreux faits établissent que la patience de l'opinion publique est éprouvée, à l'égard du ruineux réseau national. Le déficit va croissant. Les résultats d'exploitation pour le mois de juillet sont encore plus mauvais qu'on ne pouvait le craindre: recul du trafic de 12.7%, pour les voyageurs, par rapport à juillet 1935; de 10.8%, pour les marchandises.

Nous connaissons tous les arguments que l'on peut, à bon droit, faire valoir pour expliquer les difficultés financières et commerciales des C. F. F. Mais nous pensons aussi que nécessité fait loi et que l'on ne saurait, sans grand péril, différer, même de quelques semaines, une réforme dont l'urgence saute aux yeux.

Le Conseil fédéral ne doit pas se laisser intimider par certaines tentatives démagogiques. Il trouvera certainement, au parlement, une majorité disposée à soutenir un projet vraiment efficace. Malgré toutes les mauvaises volontés coalisées, il importe d'agir énergiquement, avec la certitude que c'est ce que veut le peuple.

La situation actuelle est devenue à ce point intenable que l'année 1936 ne saurait finir sans qu'elle soit redressée.

*Léon Sarary.
Tribune de Genève.*

A SAD ANNIVERSARY.

A year ago this week swift tragedy fell in the sunshine of the Swiss Alps. Queen Astrid of the Belgians was killed when the car in which she was riding with King Leopold left the smooth white road that skirts the southern arm of Lake Lucerne and crashed down a gentle green slope into the water.

A thick solid cross hewn from block of grey-white granite marks the exact spot where she died. Across the road stands the chapel built by the King that will preserve the memory of a beautiful and beloved woman when the tale has dimmed into legend.

Visitors from half the world have journeyed down the lake from Lucerne on the white steamers that traffic in its green-blue waters, or have gone overland to Kussnacht by car and auto-bus, to stand reverently looking into the tiny chapel and murmur a prayer for the departed.

No one knows how many have made this pilgrimage in the year. Their number can only be guessed. When I asked a resident of Kussnacht he spread his hands and said: "Many hundreds come every day. Perhaps 50,000, perhaps many more — who can tell?"

Belgians would head the list of nationalities, if such a thing existed. They have come as parties, families and couples.

During the winter Alpine sports enthusiasts came down with the snow upon them to visit this simple monument. In summer climbers with their packs slung about them have made it a place of call on their way to the higher altitudes.

This week most visitors bring flowers to lay on the walls that surround the chapel and on the steps leading up to it. For weeks past there have been magnificent wreaths of flaming gladioli, of pale lilies, and of simple garden flowers, and among them little bunches of fragrant mountain flowers that fade quickly in the hot sun.

Five minutes' walk from Kussnacht brings visitors to the Astrid Kapelle. It faces obliquely across the lake to where the Rigi climbs steeply against the sky to more than 6,000 feet.

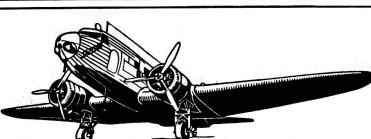
The spirit of peace hovers over the scene, yet it is painfully easy to reconstruct the drama. One realises that the tree that has been protected with stakes and wire has a tragic significance.

Men, women and children speaking many different tongues to-day are filing up the steps to the chapel. They pause and read the inscription, in French, or Flemish, or German, chiseled into the stone wall to record the event that shocked the world.

The kindly Swiss go regularly, as to the shrine of a saint, to pray — perhaps to ask a blessing. As I watched the stream coming and going a few days ago a bride in her wedding finery drove up with her groom. They had come straight from church so that she might lay her sheaf of flowers there.

It is more than a memorial to an individual — it is a new symbol of peace.

*P. H. POWELL.
(STAR.)*



To SWITZERLAND in — 3 HOURS BY AIR —

*Smooth and comfortable
Luxurious twin-engined
— Douglas Air Liner —*

OPERATING ALL THE YEAR

LONDON-BASLE 15 DAYS RETURN £12.15.00
" " ZURICH 15 " " £13.16.00

SWISSAIR

Booking by any travel agent or Imperial Airways (General agents of Swissair) or Swiss Federal Railways, 11b, Regent Street, S.W.1.

L'AMOUR.

L'amour est une maladie contagieuse à manifestations très diverses, redoutable surtout par ses complications. Son maximum de fréquence est vers la vingtaine année; elle frappe également les deux sexes. Le microbe qu'on n'a pas encore réussi à cultiver et à apprivoiser est de la race des "cocci" ou "coccus"; il prospère dans les cocktails et se colore au rouge de Coty.

Les lésions que provoque cette maladie sont peu connues, parce qu'elle est rarement mortelle; toutefois on a noté une hypertrophie du cœur et une atrophie du cerveau, que vous comprenez.

Au début de la maladie, les sujets se montrent nerveux, agités, inquiets; ils ont des troubles vasomoteurs; rougeur ou pâleur subite du visage. Ils passent parfois par des crises lyriques avec émissions de vers. Cette période a été appelée "fift." Elle peut manquer et les sujets entrent directement dans la période d'état.

Cela débute par une douleur brusque dans la région du cœur, différente du "coup de poignard" de l'ulcère d'estomac, et appelée "coup de foudre." Le malade devient pâle, prend un air langoureux. Les pupilles sont souvent dilatées, l'œil brillant, le regard fixé sur une personne particulière, comme dans certains troubles mentaux, sans que les autres gens puissent comprendre l'intérêt que cette personne présente.

Les sujets atteints du mal d'amour perdent l'appétit; tout au plus supportent-ils quelques pâtisseries ... Ils présentent, parfois des mouvements bizarres, irréguliers du pied ou du genou, parfois une manie déambulatoire qui les entraîne à des courses répétées, coupées d'arrêts incompréhensibles, parfois enfin une agitation motrice rythmique appelée "danse," pas la danse de Saint-Guy! —

On note des troubles du caractère; une humeur changeante, un goût bizarre pour la solitude, le clair de lune, les petits sentiers. Les malades se livrent à des achats inconsidérés que les marchands regardent avec une sympathie attendrie. Citons aussi l'excitation épistolaire, avec abus de points d'exclamation, de diminutifs, d'épitèthes idiotes, l'emploi soi-disant affectueux de noms d'animaux, etc.

Cet état peut durer quelques jours, des mois, des années paraît-il. La guérison est habituelle, mais certains sujets font des rechutes. Les complications sont fréquentes.

Les auteurs distinguent : une forme infantile, bénigne, mais qui révèle une constitution inflammable que les parents feront bien de surveiller; une forme *sénile*, marquant parfois un début de paralysie générale, à pronostic très sombre — une forme *bénigne*, appelée aussi "bégum," ou "toquade" — une forme chronique d'emblée, très grave, car elle aboutit au mariage.

Vous distinguerez des complications traumatiques; yeux pochés, ecchymoses, plaies et bosses, corps étrangers comme balles de revolver, etc.

Il y a des complications budgétaires; le sujet a ce qu'on nomme "l'air fauché"; la bourse est plate. Il peut s'y joindre des complications familiales qui amènent parfois, dans une crise salutaire, la brusque cessation de la maladie.

Mais la plus redoutable des complications c'est le *mariage*. Il se caractérise par une déchéance du sujet, qui change de caractère, perd sa personnalité, devient craintif. Quelquefois il se produit un empâtement progressif qui peut amener la mort en une quarantaine d'année.

Je ne dis pas cela pour décourager nos jeunes camarades qui, comme Séchaud, paraissent déjà bien atteints. Car ceux qui y échappent deviennent souvent desséchés, racornis, bizarres et meurent encore plus jeunes. —

C'est mon devoir de médecin de vous parler du traitement de cette triste maladie. Il est décevant. On a recommandé les feuilles de salade, trois fois par jour; le sérum de convalescent; les saignées, l'isolement, les douches froides. Mais trop souvent après divers accès plus ou moins bénins le malade tombe dans l'état chronique, où le médecin l'abandonne et dont il finit par s'accommoder et se sentir même assez heureux.

OTHMAR SCHOECK.

Othmar Schoeck, the famous Swiss conductor and composer has celebrated his 50th birthday anniversary. He is at present the strongest creative personality in the Swiss musical world.

Already at the age of sixteen he had composed a number of songs which interested, among others, Max Reger. Having studied at the Zürich Conservatory, Schoeck went for one year to Leipzig but became independent so early that Reger could but slightly influence his developments. At the Swiss Composers' Festival in 1909 he entered for the first time the ranks of successful composers with his orchestra serenade (Opus 1). It was, however, the publication of his collected songs in the following years which opened the concert halls to him. He conducted choirs at Zürich, composed several choral and instrumental works, and has been the permanent conductor of the St. Gallen Symphony concerts since 1918. In

1928 the University of Zürich awarded him the degree of Doctor of Philosophy, *honoris causa*.

His most important works are: About two hundred songs chiefly set to the words of Swiss and German poets; his Song-cycles (1923-30); including *Elegy*, a cycle of twenty-four songs with chamber orchestra. Of operas he has composed *Erwin and Elmire*, based on Goethe's little-known playlet; *Venus*, after Merimée's *Don Ramon*; a comic opera with words by Holberg; *Penthesilea* (Kleist), and a scenic cantata, *The Fairy Tale of the Fisherman and his Wife*. He has also composed two String Quartets, two Violin Sonatas, a Violin Concerto, a Sonata for Bass Clarinet and Piano, and a pantomime based on Busoni's "The Picture on the Wall."

An Expressive Style.

The main feature of Schoeck's style is a very personal method of combining old and new ways of expression. His music represents the ultimate summit of "impressionist" music. His compositions are closely bound up with nature, with the fresh breath of lake and forest, of hills and dales. Always and everywhere Schoeck's music remains *song*. The *Elegy*, composed in 1923, and since then frequently performed in Switzerland, may be taken as his principal work. Twenty-four poems, set for voice and chamber orchestra, constitute, as it were, a musical autumn landscape.

CITY SWISS CLUB.

The September meeting of the City Swiss Club is undoubtedly one of the most interesting ones of the year.

After a respite of two months, we met again, some to tell how they have been faring in Switzerland and found the hotels cheap but empty, others in England and found the hotels full but expensive, while others have remained at home.

It is surprising how many changes can take place in such a short time. Some have disappeared, and others have made their entry into this world, but still Pagani's continue to provide a good dinner for the members of the City Swiss Club; and once again about 30 members and one guest met to enjoy the evening. After the usual toasts, the President, Mr. P. F. Boehringer, proposed the health of the guest, M. M. D. Rutty, son of the late Swiss Consul at New South Wales.

The Club decided unanimously to give a donation of £21. 0. 0 towards the Fund of our compatriots in Spain, opened by the "Swiss Observer."

The President also announced that the Annual Dinner will take place on November 27th, at the Grosvenor House.

No admission — no resignation.

PARLAMENT UND AUSLANDSCHWEIZER.

Ansprache von Dr. A. Lätt,

Präsident der Auslandschweizer-Kommission der Neuen Helvetischen Gesellschaft

am parlamentarischen Abend für Auslandschweizerfragen in Bern am 24. April 1936.

Sehr geehrte Herren National- und Ständeräte!

Der heutige Abend beweist, wie schwer es ist, unser Parlament für Auslandschweizerfragen zu interessieren. — Ihre Vorgänger in der alten Eidgenossenschaft, die Tagsatzungsabgeordneten und die gnädigen Herren und Obern in den ländlichen Orten nahmen sich ihrer Kinder im Ausland mit viel grösserer Aufmerksamkeit an als unsere heutigen Behörden. Sie hatten zwar weniger diplomatische und konsularische Vertreter draussen, aber die Mehrzahl der Ausgewanderten stand doch infolge der Kapitulationen und Soldverträge in einem sehr engen Verhältnis zur Heimat. In der Tat, der Soldat in französischen, holländischen oder sardinischen Diensten verstand auch draussen schweizerische Gesetze. Sein Regiment war ein Stück Heimat, das mit ihm ging. Die Fahne, auf die er verpflichtet war, trug die Farben der Kantone und das Schweizerkreuz. Kameraden und Offiziere sprachen die heimatlichen Dialekte. Man sang die Lieder von daheim und spielte schweizerische Märsche, veranstaltete schweizerische Spiele und hatte schweizerische Geistliche und Schulmeister. Das Regiment sorgte für seine Invaliden und Veteranen und für die Hinterbliebenen der toten Kameraden. Offiziere und Regimentsinhaber waren ja zumeist Mitglieder der regierenden Kreise daheim, deren Privatinteressen mit denen des Staates vielfach nur zu sehr zusammenfielen. Die kapitulierten Regimenter waren das "Loch," wie der "Schweizerkönig" Pflyffer sagte durch welches unserer nationalen Bevölkerungsüberfluss sich ins Ausland ergoss. Sie waren lebendiges schweizerisches Volksgut in fremden Unternehmungen angelegt, streng verwaltet, gründlich ausgenutzt, hoch im Kurse auf dem Weltmarkt.

Das Kapitel ist so gründlich abgeschlossen wie die Geschichte der Tagsatzung. Unsere Auslandschweizer leben unter andern Verhältnissen, und Zweck unseres heutigen Gedanken-austausches soll es sein, zu ergründen, wie das